

Flexi-Multi Wandmodelle

WP - Modelle / Kältemittel R410A

• **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Split-System-Klimagerät

**D**

**SAP-KMRV93GJH**  
**SAP-KMRV123GJH**

**SAP-KMRV183GJH**  
**SAP-KMRV243GJH**



**Bewahren Sie bitte diese  
Bedienungsanleitung auf.**

# Inhalt

	Seite
Produkt-Information .....	02
Wichtige Symbole.....	02
Merkmale .....	03
Aufstellungsort .....	04
Elektrische Erfordernisse .....	04
Sicherheitsvorschriften .....	04
Bezeichnung der Teile .....	05
Gebrauch der Fernbedienung .....	11
Betrieb mit der Fernbedienung .....	12
1. Automatischer Betrieb .....	12
2. Manueller Betrieb .....	13
3. Einstellen der Gebläsedrehzahl .....	15
4. Energiesparmodus .....	15
Sonderanmerkungen .....	17
Einstellung des Timers .....	18
Einstellung des 1-Stunden-Ausschalttimer .....	21
Einstellung des Hochleistungsbetriebs .....	21
Nützliche Hinweise für Energieeinsparung .....	22
Einstellen der Luftstromrichtung .....	23
Betrieb ohne Fernbedienung .....	24
Pflege und Reinigung .....	24
Fehlersuche .....	27
Betriebsbereich .....	27

**D**

## Produkt-Information

Falls Probleme oder Fragen zu diesem Klimagerät auftreten sollten, die eine Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst erforderlich machen, werden die folgenden Angaben benötigt. Die Modell- und die Seriennummer befinden sich auf dem Typenschild an der Unterseite des Gehäuses.

Modellnummer \_\_\_\_\_ Seriennummer \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_

Anschrift des Fachhändlers \_\_\_\_\_

Telefonnummer \_\_\_\_\_

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt ist mit dem «CE»-Zeichen gekennzeichnet, weil es die Anforderungen der EG-Richtlinien Nr. 89/336/EEC, Nr. 73/23/EEC und Nr. 93/68/EEC erfüllt.

Bei falschem Einsatz des Gerätes und/oder Nichtbeachtung auch nur von Teilen der Bedienungsanleitung und den Installationsanweisungen wird diese Erklärung ungültig.

## Wichtige Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet, um Benutzer und Kundendienstpersonal auf die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden oder eine mögliche Beschädigung des Gerätes hinzuweisen:

**WARNUNG**

Dieses Symbol warnt vor einer Gefahr oder vor unsachgemäßem Betrieb, wodurch Verletzungen mit möglicherweise tödlichem Ausgang entstehen können.

**VORSICHT**

Dieses Symbol warnt vor einer Gefahr oder vor unsachgemäßem Betrieb, die zu Verletzungen, einer Beschädigung des Gerätes und anderen Sachschäden führen können.

---

# Merkmale

Dieses Klimagerät ist mit Kühl-, Heiz- und Trocknungsfunktionen versehen. Einzelheiten zu diesen Funktionen finden Sie unten. Beziehen Sie sich auf diese Beschreibungen, wenn Sie das Klimagerät verwenden.

- **Betrieb mit Mikroprozessorsteuerung**  
Das Innenfach der Fernbedienung enthält mehrere Funktionsmerkmale zur Erleichterung des automatischen Betriebs, und diese Merkmale werden in einfacher logischer Anordnung angezeigt, um die Bedienung zu erleichtern.
- **Einfach zu handhabende drahtlose Fernbedienung**  
Die Fernbedienung weist mehrere Funktionen auf, um den automatischen Betrieb des Gerätes zu erleichtern.
- **24-Stunden-Einschalt- oder Ausschalttimer**  
Dieser Timer kann so eingestellt werden, dass er das Gerät in 10-Minuten-Intervallen innerhalb eines Zeitraums von 24 Stunden automatisch ein- oder ausschaltet.
- **1-Stunden-Ausschalttimer**  
Dieser Timer kann eingestellt werden, um das Gerät jederzeit automatisch auszuschalten, nachdem eine Stunde verstrichen ist.
- **Energiesparmodus (ECONOMY)**  
Durch Drücken dieser Taste wechselt die Einstellung des Zimmertemperaturthermostats, so dass Sie die Temperatur auf einen beliebigen Wert, bei dem Sie sich wohl fühlen, einstellen können.
- **Automatikbetrieb und 3-Stufen-Gebläsedrehzahl**  
Automatisch/Hoch/Mittelhoch/Niedrig
- **Luftschwenkungssteuerung**  
Diese Funktion bewegt eine Klappe im Luftauslass nach oben und nach unten, und bewegt die Luft auf diese Weise in einer schwenkenden Bewegung um das Zimmer, damit die ausströmende Luft alle Ecken erreichen kann.
- **Hochleistungskühlung**  
Soll der Kühl- oder Trocknungsbetrieb durchgeführt werden, funktioniert das Klimagerät 15 Minuten lang im Hochleistungsbetrieb.
- **Geruchreduzierungsmodus**  
Vor Beginn des Kühl- oder Trocknungsbetriebs schaltet sich der Innengebläsemotor 40 Sekunden lang aus, um den bei Betriebsbeginn entstehenden Geruch zu minimieren.
- **Betriebsweise zur Verhinderung von Schimmelbildung**  
Nach Abschluss des Kühl- oder Trocknungsbetriebs bleibt der Innengebläsemotor noch weitere 30 Sekunden eingeschaltet, um zu verhindern, dass sich im Innengerät Kondensation bildet und dadurch zu Schimmelbildung führt.
- **Filter gegen Schimmelbildung**  
Dieses Gerät ist mit einem Filter gegen Schimmelbildung ausgestattet, das das Wachstum von Schimmel und Bakterien hemmt.
- **Luftreinigungsfilter**  
Das Klimagerät enthält ein Luftfilter, das antibakterielle Filter zur Eliminierung von unangenehmem Geruch und zur Reinigung der Luft verwendet.

---

# Aufstellungsort

- **Wir empfehlen, dieses Klimagerät von einem qualifizierten Montagetechniker gemäß der beigefügten Montageanleitung fachgemäß installieren zu lassen.**
- Vor der Installation nachprüfen, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.



## **WARNUNG**

- **Dieses Klimagerät nicht an einem Ort installieren, an dem Dämpfe oder zündfähige Gase auftreten, oder an einem extrem feuchten Ort, z.B. in einem Gewächshaus.**
- **Das Klimagerät nicht an einem Ort installieren, an dem sich starke Wärme erzeugende Geräte befinden.**

### **Zu vermeiden:**

Um das Klimagerät vor Korrosion zu schützen, sollte die Außeneinheit nicht an einem Ort installiert werden, wo sie Salzwasserspritzern oder schwefelhaltiger Luft, z.B. in der Nähe von Heilquellen, ausgesetzt ist.

---

# Elektrische Erfordernisse

1. Die gesamte Verdrahtung muss in Übereinstimmung mit dem örtlichen Elektrizitätsgesetz erfolgen. Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Fachhändler oder einem qualifizierten Elektriker.
2. Jede Einheit des Gerätes muss mit einer Erdleitung oder durch Netzverdrahtung richtig geerdet werden.
3. Die Verdrahtung muss von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

---

# Sicherheitsvorschriften

- **Vor Inbetriebnahme dieses Klimagerätes sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen. Falls Sie danach immer noch irgendwelche Schwierigkeiten oder Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**
- **Dieses Klimagerät ist so konstruiert, dass es für ein angenehmes Raumklima sorgt. Verwenden Sie dieses Gerät nur für seinen beabsichtigten Zweck gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.**



## **WARNUNG**

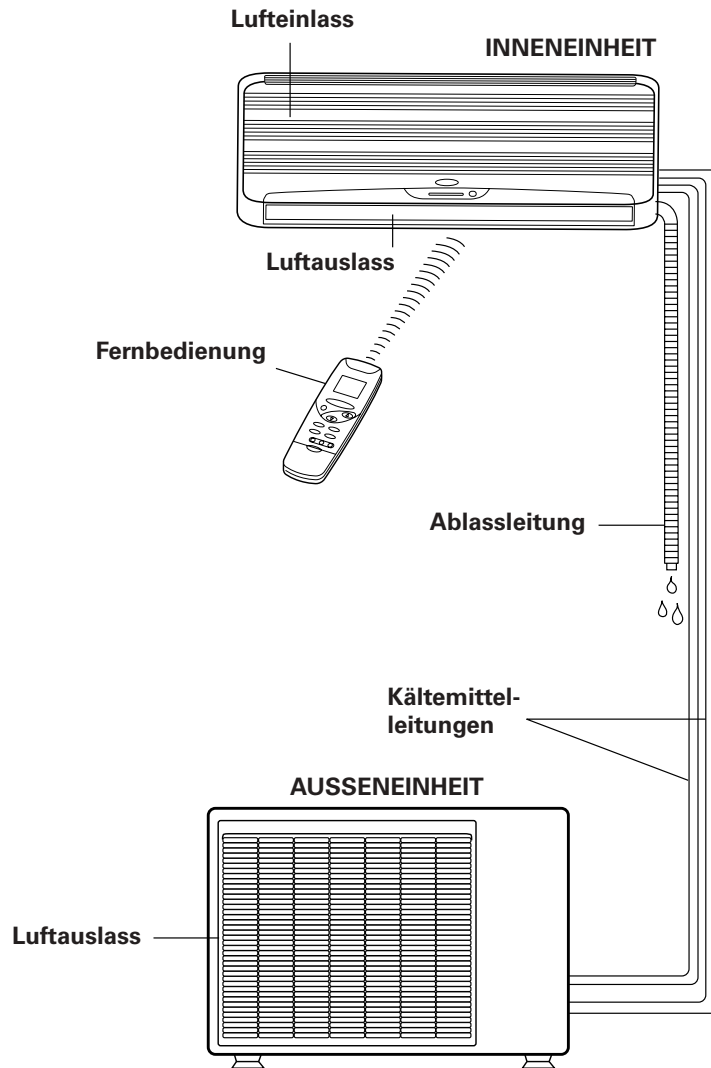
- **Auf keinen Fall Benzin oder andere zündfähige Gase oder Flüssigkeiten in der Nähe des Klimagerätes verwenden oder lagern — Explosionsgefahr**
- **Dieses Klimagerät besitzt keinen Ventilator zum Ansaugen von Frischluft. Werden Gas- oder Ölheizgeräte, die viel Sauerstoff verbrauchen, im gleichen Raum betrieben, so müssen Fenster und Türen häufig geöffnet werden, um die Luft im Raum zu erneuern. Anderenfalls besteht in extremen Fällen Erstickungsgefahr.**



## **VORSICHT**

- **Schalten Sie das Klimagerät nicht mit Hilfe des Netztrennschalters ein und aus. Verwenden Sie dazu grundsätzlich die Betriebstaste (ON/OFF).**
- **Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftauslass der Außeneinheit. Dies ist gefährlich, weil das Gebläse mit hoher Drehzahl rotiert.**
- **Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Gerät spielen.**
- **Achten Sie stets darauf, den Raum nicht zu stark zu kühlen oder heizen, wenn Kleinkinder oder Kranke anwesend sind.**

# Bezeichnung der Teile



## ZUR BEACHTUNG

Bei der obigen Abbildung handelt es sich um die Außenansicht eines Standardmodells. Form und Abmessungen des Klimagerätes, für das Sie sich entschieden haben, können daher von dieser Abbildung verschieden sein.

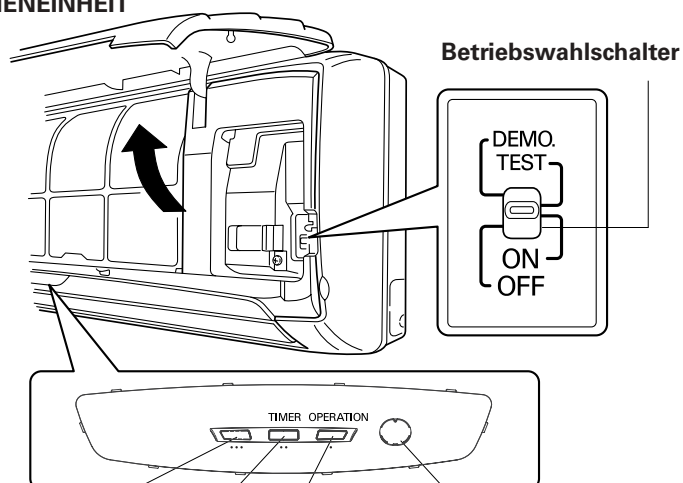
Dieses Klimagerät besteht aus einer Innen- und einer Außeneinheit. Das Klimagerät kann mit der Fernbedienung ferngesteuert werden.

<b>Lufteinlass</b>	Die Luft aus dem Zimmer wird durch diesen Abschnitt eingesaugt und anschließend durch Luftfilter geleitet, um den Staub auszufiltern.
<b>Luftauslass</b>	Die klimatisierte Luft wird durch den Luftauslass aus dem Klimagerät geblasen.
<b>Fernbedienung</b>	Die Fernbedienung enthält Bedienelemente zum Ein-/ Ausschalen der Stromversorgung, zur Betriebsartenwahl, Temperatureinstellung, Gebläsedrehzahl, Zeitschaltuhreinstellung und Luftschwenkung.
<b>Kältemittelleitungen</b>	Die Inneneinheit und die Außeneinheit sind durch Kupferleitungen miteinander verbunden, durch die Kältemittelgas strömt.
<b>Ablassleitung</b>	Die Luftfeuchtigkeit im Raum schlägt sich nieder, und das Kondenswasser wird durch diese Leitung abgelassen.
<b>Außeneinheit (Kühleinheit)</b>	Die Außeneinheit enthält den Kompressor, den Gebläsemotor, die Wärmeaustauscherschlange und andere elektrische Bauteile.

# Anzeigefeld und Betriebswahlschalter

KMRV93/123/183

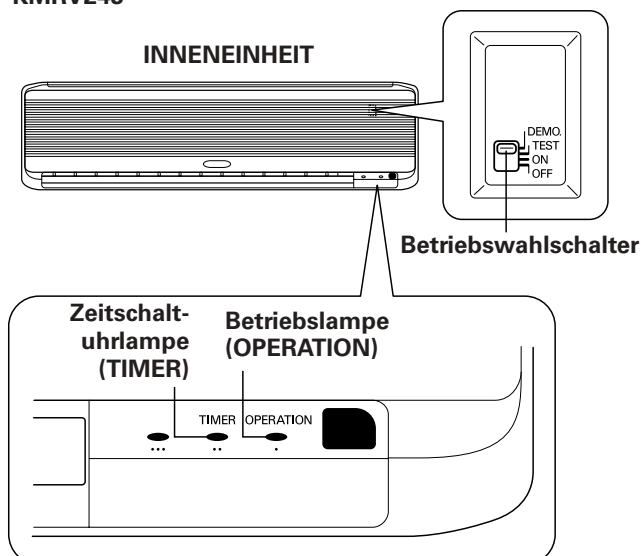
INNENEINHEIT



Wartungslampe (SERVICE) Zeitschalt- uhr Lampe (TIMER) Betriebslampe (OPERATION) Fernbedienungs- empfangen

KMRV243



INNENEINHEIT



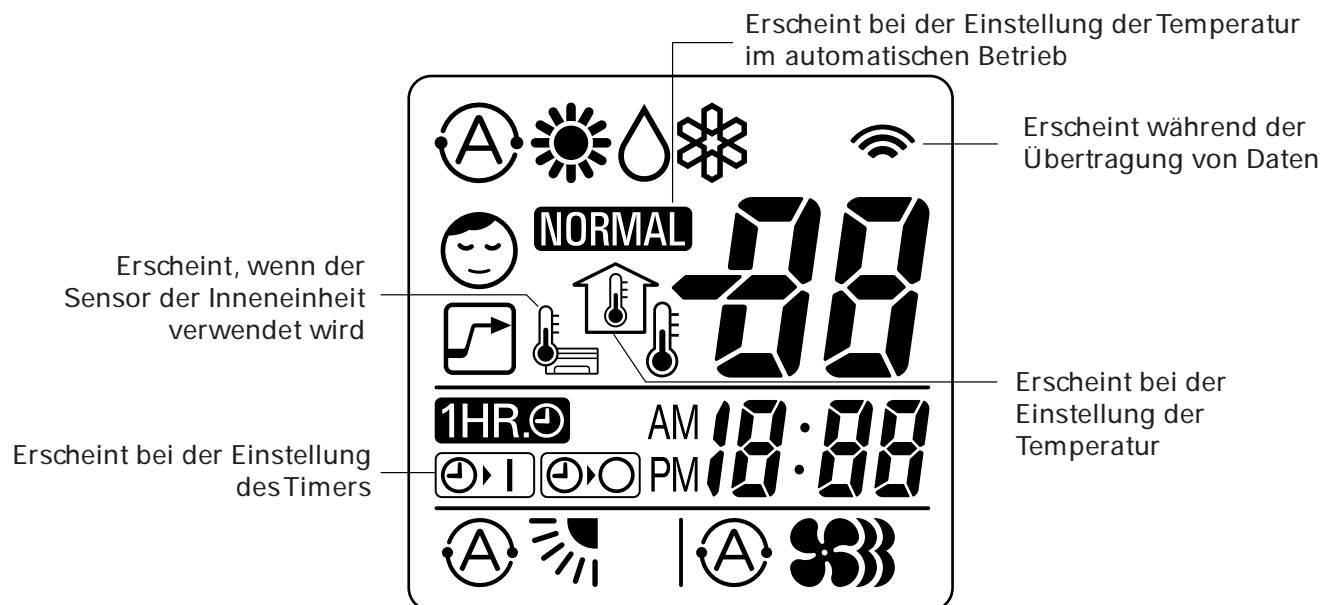
**WICHTIG**

Vermeiden Sie die Verwendung von Funkgeräten, beispielsweise von Mobiltelefonen, in der Nähe (innerhalb von 1 m) des Fernbedienungsempfängers. Einige Funkgeräte können zu Funktionsstörungen des Klimagerätes führen.

Falls Funktionsstörungen auftreten, unterbrechen Sie die Stromversorgung, und schalten Sie das Klimagerät dann nach einigen Minuten wieder ein.

<b>Fernbedienungsempfänger</b>	Hier werden die Infrarotsignale der Fernbedienung (Geber) empfangen.
<b>Betriebswahlschalter</b> <b>Stellung ON (Ein)</b>	Diese Stellung ist für die Bedienung des Klimagerätes mit der drahtlosen Fernbedienung vorgesehen. Den Wahlschalter normalerweise auf diese Stellung einstellen.
<b>Stellung OFF (Aus)</b>	Den Wahlschalter auf OFF (Aus) einstellen, wenn das Klimagerät einige Tage oder länger nicht betrieben wird.
 <b>WARNUNG</b>	<b>In der Stellung OFF (Aus) ist das Gerät nicht vom Netz getrennt. Den Netztrennschalter verwenden, um das Gerät ganz auszuschalten.</b>
<b>Stellung TEST (Prüfung)</b>	Diese Stellung wird nur für die Wartung des Klimagerätes verwendet.
 <b>VORSICHT</b>	<b>Stellen Sie das Gerät in der Stellung TEST nicht für normalen Betrieb ein.</b>
<b>Stellung DEMO</b>	Diese Stellung wird nur verwendet, wenn die Adresse auf der Fernbedienung eingestellt wird.
<b>Betriebslampe (OPERATION)</b>	Diese Lampe leuchtet, wenn das Gerät auf die folgenden Betriebsarten geschaltet ist: kontinuierlicher automatischer Betrieb (rot, orange oder grün), HEIZUNG (rot), TROCKNUNG (orange), KÜHLUNG (grün).
<b>Zeitschaltuhr Lampe (TIMER)</b>	Diese Lampe leuchtet, wenn das Klimagerät über die Zeitschaltuhr gesteuert wird.
<b>Wartungslampe (SERVICE)</b>	Wenn eine Störung im Klimagerät auftritt, schaltet sich diese Lampe ein oder blinkt zusammen mit den anderen beiden Lampen, um die Art der Störung anzuzeigen.

## Fernbedienung (Anzeigefeld)



## Symbole

### (1) Betriebsmodus

Automatisch .....



Heizung .....



Doppelsensor-Trocknung .....



Kühlung .....



### (2) Bestätigung der

Übertragung .....

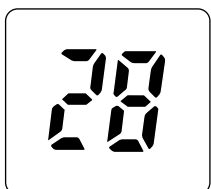


### (3) Einstelltemperatur

16–30 °C

Anzeige bei einer Temperatureinstellung von 28 °C .....

Anzeige der gegenwärtigen Temperatur .....



### (4) Timer

Einschalttimer .....



Ausschalttimer .....



1-Stunden-Ausschalttimer ....



### (5) Energiesparmodus .....



### (6) Hochleistungsbetrieb .....



### (7) Klappenanzeige

Automatische Klappenanzeige .....



Klappenwinkelanzeige .....



Schwenkungsanzeige .....



### (8) Gebläsedrehzahl

Automatikbetrieb .....



Hohe Drehzahl .....



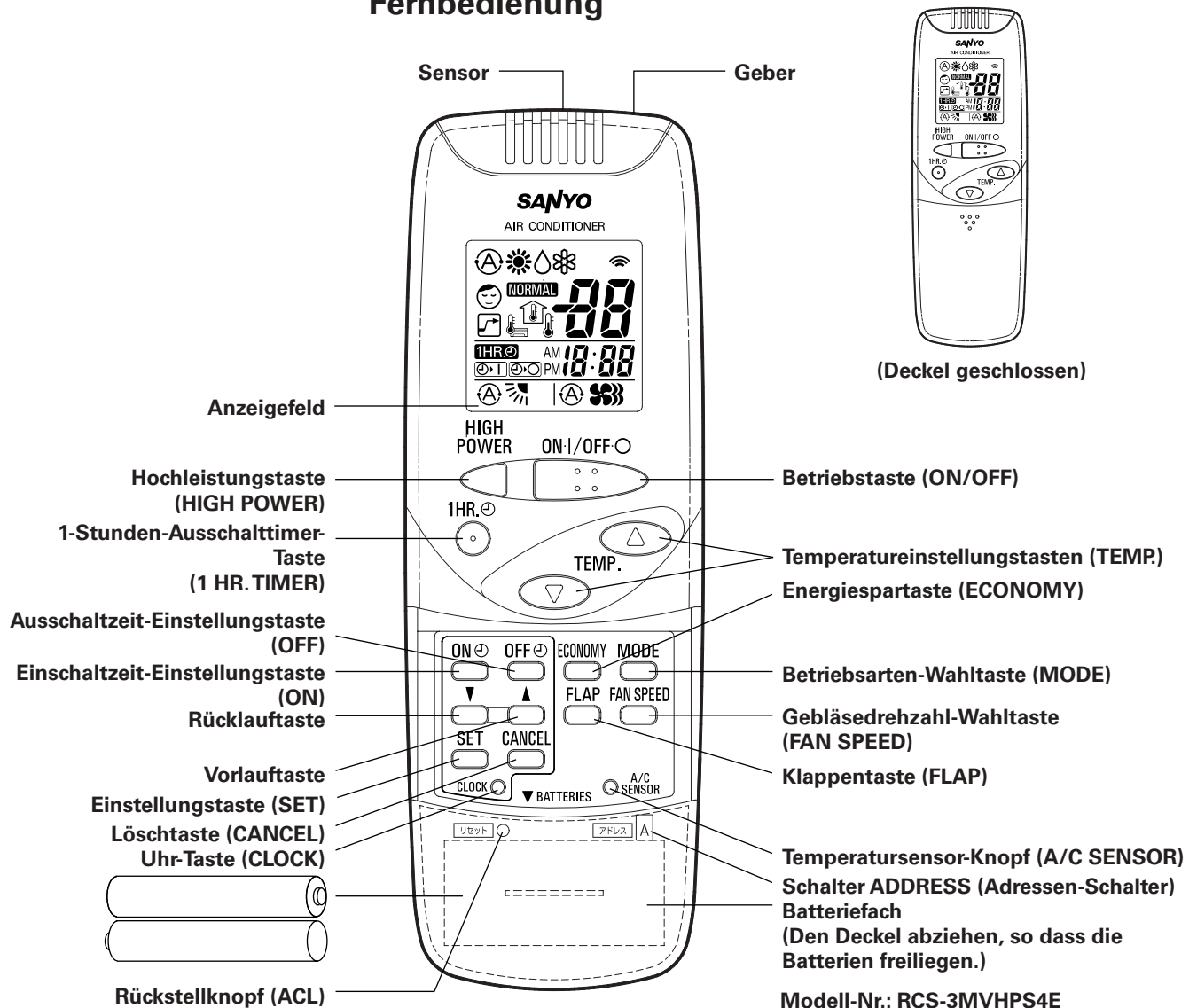
Mittlere Drehzahl .....



Niedrige Drehzahl .....







## Fernbedienung













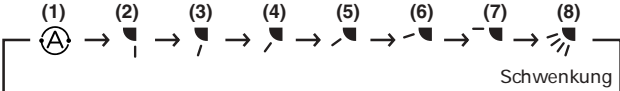




### ZUR BEACHTUNG

Die obige Abbildung zeigt die Fernbedienung, nachdem der Deckel abgesenkt und entfernt wurde.


<b>Geber</b>	Beim Drücken der Tasten an der Fernbedienung erscheint das Symbol  auf dem Anzeigefeld, um zu kennzeichnen, dass die Einstellungsänderungen an den Empfänger im Klimagerät übertragen werden.
<b>Sensor</b>	Ein Temperatursensor in der Fernbedienung erfasst die Raumtemperatur.
<b>Anzeigefeld</b>	Informationen über den aktuellen Betriebszustand werden angezeigt, während die Fernbedienung eingeschaltet ist. Bei ausgeschalteter Fernbedienung wird nur die jeweils zuletzt eingestellte Betriebsart angezeigt.
<b>Hochleistungstaste (HIGH POWER)</b>	 : Wenn diese Taste gedrückt wird, wird die gegenwärtige Betriebsart auf die Hochleistungsbetriebsart umgeschaltet, und das Gerät läuft dann 15 Minuten lang in dieser Betriebsart.
<b>Betriebstaste (ON/OFF)</b>	Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten des Klimagerätes.
<b>1-Stunden-Ausschaltzeit-Taste (1 HR. OFF TIMER)</b>	<b>1HR.</b> : Nach Drücken dieser Taste arbeitet das Gerät eine Stunde lang und schaltet sich danach aus, wobei es keine Rolle spielt, ob das Gerät beim Betätigen der Taste ein- oder ausgeschaltet ist.
<b>Temperatureinstellungstasten (TEMP.)</b>	Die Taste  drücken, um die Einstelltemperatur zu erhöhen. Die Taste  drücken, um die Einstelltemperatur zu verringern. Weitere Einzelheiten finden Sie in den Abschnitten „Automatischer-Betrieb“ und „Manueller Betrieb“.



## Fernbedienung (Fortsetzung)

<b>Einschaltzeit-/Ausschaltzeit-Einstellungstaste (ON/OFF)</b>	<p>Keine Anzeige : Die Zeitschaltuhr ist nicht in Betrieb.</p> <p> : Das Klimagerät schaltet sich zur eingestellten Zeit aus.</p> <p> : Das Klimagerät schaltet sich zur eingestellten Zeit ein.</p> <p> : Das Klimagerät schaltet sich täglich zu den eingestellten Zeiten aus und ein bzw. ein und aus. Weitere Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Einstellung des Timers“.</p>
<b>Energiespartaste (ECONOMY)</b>	<p>Einzelheiten sind im Abschnitt „Energiesparmodus“ angegeben. Wenn diese Taste in der Betriebsart für Heizung, Trocknung oder Kühlung gedrückt wird, erscheint das Symbol ☺ auf dem Anzeigefeld, und der Mikroprozessor in der Fernbedienung regelt die Einstelltemperatur automatisch, um Energie zu sparen.</p>
<p><b>Betriebsarten-Wahltaste (MODE)</b></p> <p><b>(Automatische)</b></p> <p><b>(Heizung)</b></p> <p><b>(Trocknung)</b></p> <p><b>(Kühlung)</b></p>	<p>Diese Taste verwenden, um die Betriebsart Automatisch, Heizung, Trocknung oder Kühlung zu wählen.</p> <p> : Wenn diese Einstellung gewählt wird, berechnet das Klimagerät die Differenz zwischen der Außentemperatur und der Zimmertemperatur und schaltet automatisch, wie geeignet, auf die Betriebsart „Kühlung“, „Trocknung“ oder „Heizung“ um.</p> <p> : Das Klimagerät erwärmt das Zimmer.</p> <p> : Das Klimagerät reduziert die Luftfeuchtigkeit im Zimmer.</p> <p> : Das Klimagerät macht den Raum kühler.</p>
<p><b>Klappentaste (FLAP)</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-top: 20px;"> <b>ZUR BEACHTUNG</b> </div>	<p>Diese Taste drücken, um die Luftstromrichtung in jeder Betriebsart auf den automatischen Klappenbetrieb bzw. manuell auf eine der sechs zur Verfügung stehenden Positionen einzustellen; oder um die Schwenkfunktion zu wählen, in der die Klappe automatisch nach oben und unten bewegt wird.</p> <p> : Automatische Einstellung der Klappe: Bei der Wahl dieser Einstellung im Heizbetrieb wird die Klappe auf die Position (3) in der folgenden Tabelle eingestellt. Falls die Einstellung im Kühl- oder Trocknungsbetrieb gewählt wird, wird die Klappe auf die Position (7) in der folgenden Tabelle eingestellt.</p> <p> : Die Luftstromrichtung kann manuell eingestellt werden. (sechs Positionen)</p> <p> : Die Klappe bewegt sich automatisch nach oben und unten.</p> <p>Jedes Mal, wenn die Klappentaste (FLAP) gedrückt wird, wird die Luftstromrichtung nacheinander wie folgt umgeschaltet:</p> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  </div>
<b>Gebläsedrehzahl-Wahltaste (FAN SPEED)</b>	<p> : Die Gebläsedrehzahl wird automatisch festgelegt.</p> <p> : Hohe Drehzahl</p> <p> : Mittlere Drehzahl</p> <p> : Niedrige Drehzahl</p>
<b>Rückstellknopf (ACL)</b>	<p>Schaltet die Fernbedienung in Betriebsbereitschaft. Nach jedem Auswechseln der Batterien darauf achten, diesen Knopf zu drücken.</p>

## Fernbedienung (Fortsetzung)

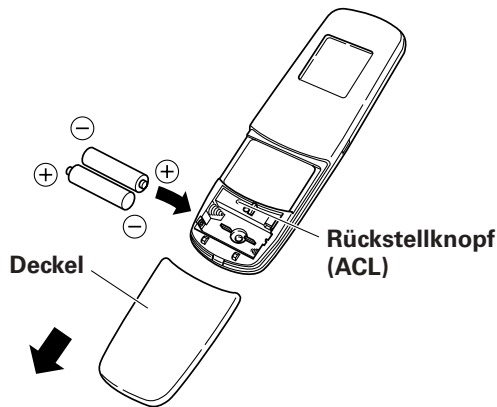
<p><b>Schalter ADDRESS (Adressen-Schalter)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ändern Sie den Adressen-Schalter, um zu verhindern, dass die Signale von den Fernbedienungen vermischt werden, wenn zwei Sanyo-Klimageräte nebeneinander installiert sind. Normalerweise ist der Adressen-Schalter auf A eingestellt. Beim Umschalten der Adresse sind die folgenden Schritte durchzuführen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, falls 3 oder mehrere Sanyo-Klimageräte verwendet werden sollen.</li> <li>① Brechen Sie die Adressen-Umschaltulaschen an der Fernbedienung aus, und stellen Sie den Adressen-Schalter auf B.</li> <li>② Setzen Sie Batterien in die Fernbedienung ein, drücken Sie den Rückstellknopf (ACL), und bringen Sie den Deckel an.</li> <li>③ Öffnen Sie das Lufteinlassgitter der Inneneinheit, und stellen Sie den Betriebswahlschalter auf die Stellung DEMO.</li> <li>④ Drücken Sie die Betriebstaste (ON/OFF) auf der Fernbedienung, und vergewissern Sie sich, dass ein Empfangston (Piepton) von der Inneneinheit zu hören ist.</li> <li>⑤ Stellen Sie den Betriebswahlschalter auf die Stellung ON, und schließen Sie das Lufteinlassgitter.</li> <li>⑥ Verwenden Sie die Fernbedienung und vergewissern Sie sich, dass ein Empfangston (Piepton) von der Inneneinheit zu hören ist.</li> <li>• Normalerweise sollten die Laschen an der Fernbedienung nicht verbogen werden.</li> </ul>
<p><b>Temperatursensor-Knopf (A/C SENSOR)</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-top: 10px; width: fit-content;"> <b>ZUR BEACHTUNG</b> </div>	<p>Nach Eindrücken dieses Knopfes (mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Kugelschreiber) erscheint das Symbol  auf dem Anzeigefeld. Danach erfasst der in die Inneneinheit eingebaute Sensor die Raumtemperatur, um das Klimagerät entsprechend zu regeln.</p> <p>Wenn sich die Fernbedienung in der Nähe einer Wärmequelle befindet, z.B. in der Nähe eines Heizgerätes oder in direkter Sonneneinstrahlung, den Temperatursensor-Knopf (A/C SENSOR) drücken, um auf den Sensor in der Inneneinheit umzuschalten.</p>

### ZUR BEACHTUNG

Die Fernbedienung überträgt das Temperatursignal in regelmäßigen Abständen von 5 Minuten an das Klimagerät. Wenn das Signal von der Fernbedienung länger als zehn Minuten ausbleibt, weil die Fernbedienung an einen anderen Ort gebracht worden ist oder eine Störung vorliegt, schaltet das Klimagerät zur Regelung der Raumtemperatur auf den in die Inneneinheit eingebauten Temperatursensor um. In einem solchen Fall tritt u.U. ein Unterschied zwischen der Temperatur in der Umgebung der Fernbedienung und der an der Position der Inneneinheit erfassten Temperatur auf.

# Gebrauch der Fernbedienung

## Einsetzen der Batterien



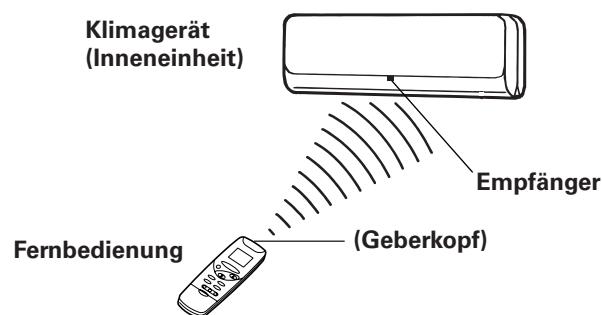
1. Den Batteriefachdeckel zum Entfernen in Pfeilrichtung schieben.
2. Zwei Alkalibatterien der Größe „AAA“ einsetzen. Darauf achten, dass die Batterien in die im Batteriefach angegebene Richtung weisen.
3. Den Rückstellknopf (ACL) mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Kugelschreiber, eindrücken.

### ZUR BEACHTUNG

- Die Batterien besitzen eine Lebensdauer von ungefähr sechs Monaten, je nachdem, wie oft die Fernbedienung benutzt wird. Die Batterien müssen ausgewechselt werden, wenn die Anzeige der Fernbedienung nicht mehr aufleuchtet oder wenn sich die Einstellungen des Klimagerätes nicht mehr über die Fernbedienung ändern lassen.
- Zwei frische, auslaufsichere Alkalibatterien der Größe „AAA“ verwenden.
- Beim Auswechseln der Batterien gemäß den Anweisungen im Absatz „Einsetzen der Batterien“ vorgehen.
- Falls die Fernbedienung länger als einen Monat nicht benutzt werden soll, die Batterien entfernen.

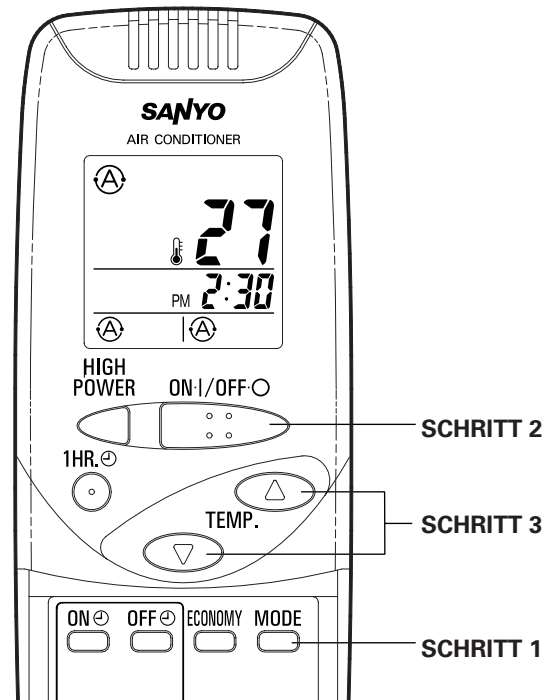
## Verwendung der Fernbedienung


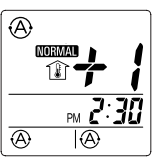
Bei Verwendung der Fernbedienung deren Geberkopf stets direkt auf den Empfänger des Klimagerätes richten.



# Betrieb mit der Fernbedienung

## 1. Automatischer Betrieb



<b>SCHRITT 1</b>	Drücken Sie die Betriebsarten-Wahltaste (MODE) und wählen Sie  (Automatisch).								
<b>SCHRITT 2</b>	Drücken Sie die Betriebstaste (ON/OFF) und schalten Sie das Klimagerät ein.								
<b>SCHRITT 3</b>	<p>Drücken Sie die Temperatureinstellungstasten (TEMP.).</p> <p>Das Klimagerät nimmt den Betrieb auf, nachdem es automatisch die Betriebsart — Heizung, Trocknung (Entfeuchtung) oder Kühlung — gewählt hat, die den klimatischen Bedingungen des Zimmers entspricht, und stellt die Temperatur, Gebläsedrehzahl und Luftstromrichtung, automatisch ein.</p> <p>Normale Temperatureinstellungen während des automatischen Betriebs</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Betriebsart</th><th>Normale Temperatureinstellung</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Heizung</td><td>24 °C</td></tr> <tr> <td>Trocknung</td><td>Temperaturbereich von 20 °C bis 26 °C (Die genaue Temperatur hängt von der bei Betriebsstart vorhandenen Temperatur im Zimmer ab.)</td></tr> <tr> <td>Kühlung</td><td>27 °C</td></tr> </tbody> </table> <p>Jedes Mal, wenn eine der Temperatureinstellungstasten (TEMP.) gedrückt wird, ändert sich die Temperatur um 1 °C.</p> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 20px;"> <p>Die Temperatur kann so eingestellt werden, dass sie von der normalen Temperatureinstellung um bis zu +4 °C (höher) oder -4 °C (niedriger) abweicht. (Die obere Temperatureinstellung beim Kühlen beträgt 30 °C.)</p> </div> </div>	Betriebsart	Normale Temperatureinstellung	Heizung	24 °C	Trocknung	Temperaturbereich von 20 °C bis 26 °C (Die genaue Temperatur hängt von der bei Betriebsstart vorhandenen Temperatur im Zimmer ab.)	Kühlung	27 °C
Betriebsart	Normale Temperatureinstellung								
Heizung	24 °C								
Trocknung	Temperaturbereich von 20 °C bis 26 °C (Die genaue Temperatur hängt von der bei Betriebsstart vorhandenen Temperatur im Zimmer ab.)								
Kühlung	27 °C								

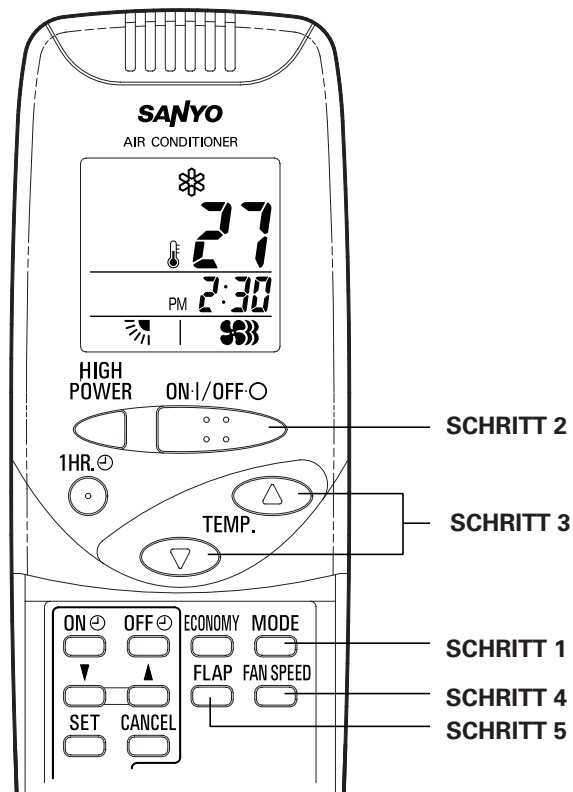
## Betrieb mit der Fernbedienung (Fortsetzung)

Wie in der unteren Abbildung gezeigt wird die automatische Wahl des Betriebsmodus von der Innentemperatur und der Außenlufttemperatur bestimmt.

		Innentemperatur			Temperateinstellung (normal)
		Ca. 15 °C	Ca. 22 °C	Ca. 27 °C	
Außenlufttemperatur	Ca. 22 °C			Kühlbetrieb	27 °C
	Ca. 20 °C		Trocknungsbetrieb		20 °C bis 26 °C
	Ca. 18 °C	Heizbetrieb			24 °C

- Wenn mehrere Inneneinheiten verwendet werden und sich die Geräte in den anderen Zimmern bereits in Betrieb befinden, werden die neu in Betrieb genommenen Geräte auf die gleiche Betriebsart wie die bereits in Betrieb befindlichen Inneneinheiten gestellt.
- Temperatur, Luftstromrichtung und Gebläsedrehzahl werden automatisch eingestellt, aber die Luftstromrichtung und Gebläsedrehzahl können entsprechend Ihren Wünschen abgeändert werden. Es dauert einige Sekunden, bis die Gebläsedrehzahl umgeschaltet wird.




## 2. Manueller Betrieb



### ZUR BEACHTUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Trennschalter auf dem Bedienungsfeld eingeschaltet ist und sich den Betriebswahlschalter an der Inneneinheit auf der Stellung ON (Ein) befindet.

## Betrieb mit der Fernbedienung (Fortsetzung)

<b>SCHRITT 1</b>	<p>Drücken Sie die Betriebsarten-Wahltaste (MODE), und wählen Sie die gewünschte Betriebsart.</p> <p>Für Heizbetrieb → </p> <p>Für Entfeuchtungsbetrieb → </p> <p>Für den Kühlbetrieb → </p>							
<b>SCHRITT 2</b>	<p>Um das Klimagerät einzuschalten, drücken Sie die Betriebstaste (ON/OFF).</p>							
<b>SCHRITT 3</b>	<p>Drücken Sie die Temperatureinstellungstasten, um die Temperatur auf den gewünschten Wert einzustellen.</p> <p>Die Temperatur kann im folgenden Bereich eingestellt werden:</p> <p>30 °C max.</p> <p>16 °C min.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Die Zimmertemperatursteuerung ist eingeschaltet, um sicherzustellen, dass sich die Zimmertemperatur innerhalb eines Bereichs von <math>\pm 2</math> °C von der eingestellten Temperatur stabilisiert. Aus diesem Grund kann der auf der Fernbedienung angezeigte Wert von der eigentlichen Temperatureinstellung verschieden sein. Bevor sich die Temperatur stabilisiert, kann diese Abweichung mehr als <math>\pm 2</math> °C betragen.</li><li>Die Betriebslampe der Inneneinheit leuchtet in einer der unten angeführten Farben.</li></ul> <table><tr><td rowspan="3">Betriebslampe</td><td>Heizung</td><td>Rot</td></tr><tr><td>Trocknung</td><td>Orange</td></tr><tr><td>Kühlung</td><td>Grün</td></tr></table>	Betriebslampe	Heizung	Rot	Trocknung	Orange	Kühlung	Grün
Betriebslampe	Heizung		Rot					
	Trocknung		Orange					
	Kühlung	Grün						
<b>SCHRITT 4</b>	<p>Stellen Sie die Gebläsedrehzahl-Wahltaste (FAN SPEED) auf die gewünschte Einstellung ein. (Siehe „Einstellen der Luftstromrichtung“ auf Seite 75.)</p>							
<b>SCHRITT 5</b>	<p>Drücken Sie die Klappentaste (FLAP), um die Luftstromrichtung wie gewünscht einzustellen. (Siehe „Einstellen der Luftstromrichtung“ auf Seite 75.)</p>							

Um das Klimagerät auszuschalten, drücken Sie die Betriebstaste (ON/OFF) erneut.

- Nachdem der Kühl- oder Trocknungsbetrieb gestoppt hat, läuft das Innengebläse etwa 30 Sekunden lang, um das Innere des Klimagerätes zu trocknen. (Die Betriebslampen bleiben ausgeschaltet.) Die Klappe schließt sich, nachdem das Gebläse den Betrieb gestoppt hat.
- Falls die Zimmertemperatur während des Trocknungsbetriebs über die eingestellte Temperatur hinaus ansteigt, führt das Gerät denselben Betriebsvorgang wie beim Kühlen aus; wenn sich die Zimmertemperatur der eingestellten Temperatur annähert, führt das Gerät den Entfeuchtungs-/Trocknungsprioritätsbetrieb durch.
- Der Trocknungsbetrieb dient nicht zum Anheben der Zimmertemperatur. (Wenn die Außenlufttemperatur niedrig oder das Zimmer nur wenig erwärmt ist, steigt die Zimmertemperatur nicht.)
- Falls die Temperatureinstellung geändert wird, bleibt die Änderung gespeichert, selbst nachdem der Betrieb gestoppt hat.
- Falls die Temperatureinstellung während eines Trocknungsbetriebs gesenkt wurde, so dass das Gerät auf den Kühlbetrieb umgeschaltet hat, schaltet sich die Außeneinheit 3 Minuten lang aus. (Dies geschieht nur, wenn eine einzige Inneneinheit verwendet wird.)

## Betrieb mit der Fernbedienung (Fortsetzung)

- Wenn sich das Gerät in der Trocknungsbetriebsart befindet, wobei die Temperatureinstellung höher ist als die Zimmertemperatur, kann es vorkommen, dass die Luftfeuchtigkeit nicht gesenkt wird. Wählen Sie in diesem Fall eine Temperatureinstellung, die unter der gegenwärtigen Zimmertemperatur liegt, und führen Sie den Trocknungsbetrieb dann durch.


### ZUR BEACHTUNG

Dieses Gerät ist mit einer 3-Minuten-Zeitverzögerungsschaltung ausgestattet, um zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Wenn Sie die Betriebstaste drücken, schaltet sich der Prozessor innerhalb dieser drei Minuten ein. Falls ein Stromausfall auftritt, schaltet sich das Gerät aus.




D

### 3. Einstellen der Gebläsedrehzahl

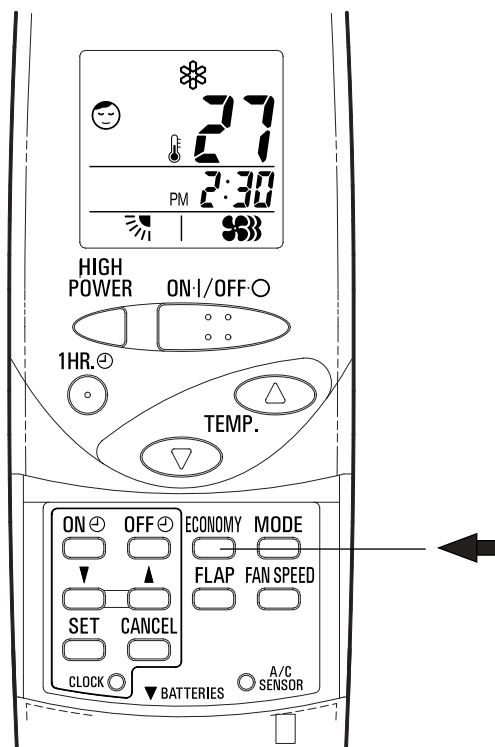
#### A. Automatisch

Stellen Sie die Gebläsedrehzahl-Wahltaste (FAN SPEED) einfach auf die Position .


#### B. Manuell

Falls Sie die Gebläsedrehzahl manuell einstellen möchten, stellen Sie die Gebläsedrehzahl-Wahltaste (FAN SPEED) einfach auf die gewünschte Position ein. [, , oder .

### 4. Energiesparmodus



**Der Energiesparmodus wird verwendet, um Strom zu sparen.**

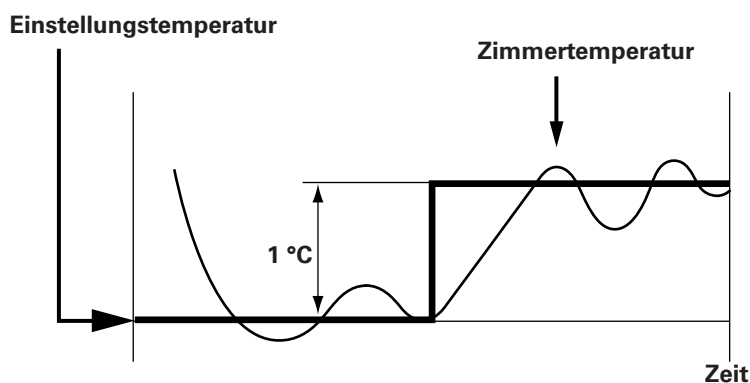
Drücken Sie die Energiespartaste (ECONOMY) während des Betriebs. Das Symbol  wird im Anzeigefeld angezeigt.

Um die Energiesparfunktion aufzuheben, drücken Sie die Energiespartaste (ECONOMY) erneut.

## Betrieb mit der Fernbedienung (Fortsetzung)

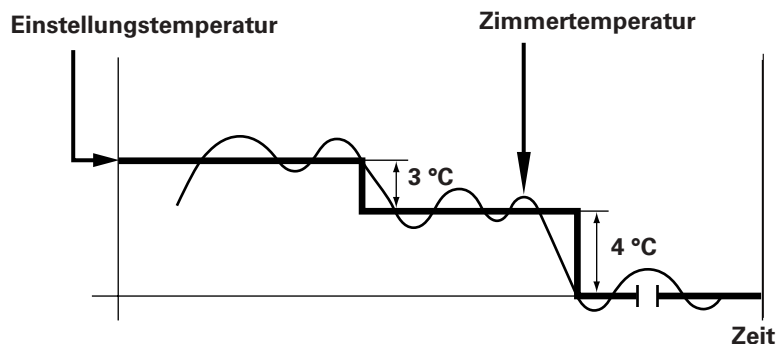
### A. In der Kühl- und Trocknungsbetriebsart: (☼ und ☹)

Wenn der Energiesparmodus gewählt ist, erhöht das Klimagerät die Temperatureinstellung automatisch um 1 °C, nachdem 60 Minuten seit der Wahl dieses Modus verstrichen sind. Dadurch können Sie Strom sparen, ohne Ihre Bequemlichkeit einzuschränken. Diese Funktion ist praktisch, wenn nur sanftes Kühlen erforderlich ist.



### B. In der Heizbetriebsart: (☼)

Wenn der Energiesparmodus gewählt ist, senkt das Klimagerät die Temperatureinstellung automatisch um 3 °C ab, nachdem 60 Minuten seit der Wahl dieses Modus verstrichen sind. Nach weiteren zwei Stunden senkt das Klimagerät die Temperatureinstellung um weitere 4 °C ab, und zwar unabhängig von der Temperatur, die im Zimmer zum Zeitpunkt der Wahl dieses Modus herrschte. Dadurch können Sie Strom sparen, ohne Ihre Bequemlichkeit einzuschränken. Diese Funktion ist praktisch, wenn nur mildes Heizen erforderlich ist.



#### ZUR BEACHTUNG

Die Temperatur ändert sich nicht, wenn im Energiesparmodus der automatische Betrieb gewählt wurde.



---

# Sonderanmerkungen

## **Stromausfall während des Betriebs**

- Im Falle eines Stromausfalls stoppt das Gerät. Selbst wenn die Stromversorgung wiederhergestellt wurde, nimmt das Gerät den Betrieb nicht automatisch wieder auf. Drücken Sie die Betriebstaste (ON/OFF), um den Betrieb wieder aufzunehmen.

## **Klickton**

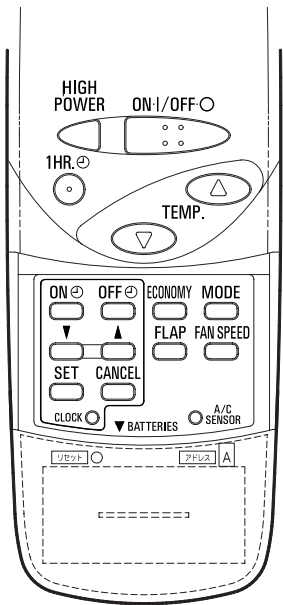
## **Das Klimagerät erzeugt einen klickenden Ton**

- Im Heiz-oder Kühlbetrieb können die Plastikteile aufgrund der plötzlichen Temperaturänderung schrumpfen. In diesem Fall kann ein Klickton auftreten. Das ist normal, und der Klickton verschwindet nach kurzer Zeit.

## **Fernbedienung**

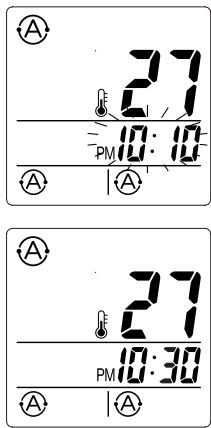
- Die Fernbedienung überträgt die Einstellungsbedingungen in regelmäßigen Abständen von fünf Minuten zum Klimagerät.

# Einstellung des Timers



## 1. Einstellen der aktuellen Uhrzeit

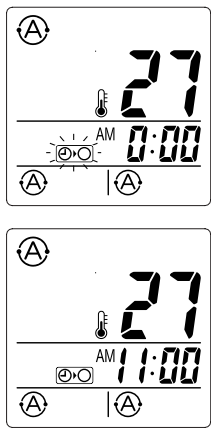
(Beispiel) Einstellen auf 10:30 PM (22.30 Uhr)



Bedienung	Anzeige
1. Drücken Sie die Uhr-Taste (CLOCK) dreimal.	Nur die Zeitanzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Vorlauf- oder Rücklauf-Taste (▲, ▼) so oft, bis PM 10:30 angezeigt wird.	Die Uhrzeit kann in 1-Minuten-Schritten eingestellt werden. Falls die Taste gedrückt gehalten wird, ändert sich die Zeit schneller in 10-Minuten-Schritten.
3. Drücken Sie die Uhr-Taste (CLOCK) erneut.	Damit ist die Einstellung der aktuellen Uhrzeit abgeschlossen.

## 2. Einstellen der Ausschaltzeit

(Beispiel) Ausschalten des Klimagerätes um 11:00 AM (23.30 Uhr)



1. Drücken Sie die Ausschaltzeit-Einstellungstaste (OFF) einmal.	Die Timer-Anzeige (⏸) blinkt und die gegenwärtig eingestellte Ausschaltzeit wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Vorlauf- oder Rücklauf-Taste (▲, ▼) so oft, bis AM 11:00 angezeigt wird.	Die Uhrzeit kann in 10-Minuten-Schritten eingestellt werden. Falls die Taste gedrückt gehalten wird, ändert sich die Einstellung schneller in 10-Minuten-Schritten.
3. Drücken Sie die Einstellungstaste (SET).	Die Timer-Anzeige (⏸) hört zu blinken auf, und die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt.

Einstellung des Timers (Fortsetzung)

ZUR BEACHTUNG

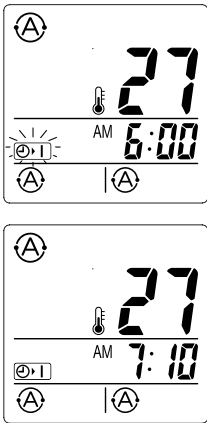
- Der Timer kann programmiert werden, während sich das Gerät in Betrieb befindet oder gestoppt ist.
- Nachdem der Timer aktiviert wurde, wird das Timer-Programm gelöscht. Daher muss der Timer jedes Mal, wenn ein programmierter Betriebsvorgang durchgeführt werden soll, eingestellt werden.
- Die Luftstromrichtung, Gebläsedrehzahl und Temperatureinstellung können abgeändert werden, nachdem ein Timer-Programm eingestellt wurde, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Selbst wenn das Gerät während eines Einschalttimer-Programms gestoppt wurde, nimmt es den Betrieb auf, wenn die eingestellte Zeit erreicht wird, vorausgesetzt dass das Programm nicht gelöscht wurde.
- Als Schutzmaßnahme für den Fall, dass Sie vergessen, das Klimagerät auszuschalten, stoppt der Betrieb des Gerätes, wenn die Fernbedienung mindestens 25 Stunden, nachdem der Einschalttimer den Betrieb aufgenommen hat, nicht bedient wurde.
- Wenn der Einschalttimer verwendet wird, wird die Temperatureinstellung unter Umständen nicht bis zur eingestellten Zeit erreicht, und zwar in Abhängigkeit von der Größe und den Gegebenheiten des Zimmers.

D

Löschen eines Timer-Programms

- Drücken Sie die Löschtaste (CANCEL).
- Wenn entweder der Einschalt- oder der Ausschalttimer gelöscht werden soll, drücken Sie die Taste, die dem Timer entspricht, dessen Programm gelöscht werden soll, und drücken Sie dann die Löschtaste (CANCEL).

3. Einstellen der Einschaltzeit



(Beispiel) Einschalten des Klimagerätes um 7:10 AM (7.10 Uhr)

Bedienung	Anzeige
1. Drücken Sie die Einschaltzeit-Einstellungstaste (ON) einmal.	Die Timer-Anzeige  blinkt und die gegenwärtig eingestellte Einschaltzeit wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Vorlauf- oder Rücklauftaste (, ) so oft, bis AM 7:10 angezeigt wird.	Die Uhrzeit kann in 10-Minuten-Schritten eingestellt werden. Falls die Taste gedrückt gehalten wird, ändert sich die Einstellung schneller in 10-Minuten-Schritten.
3. Drücken Sie die Einstellungstaste (SET).	Die Timer-Anzeige  hört zu blinken auf, und die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt.

ZUR BEACHTUNG

Einschalttimer (bequeme Programmierung)

Das Gerät nimmt den Betrieb automatisch auf, um zu versuchen, die Temperatur bis zur eingestellten Zeit auf den gewünschten Wert zu senken. (Das Gerät arbeitet bei niedriger Gebläsedrehzahl ab einem Zeitpunkt von bis zu 60 Minuten vor der eingestellten Zeit.)

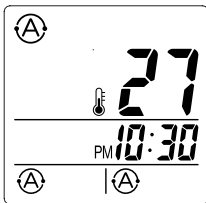
Ausschalttimer

Das Gerät stoppt den Betrieb zur eingestellten Zeit.

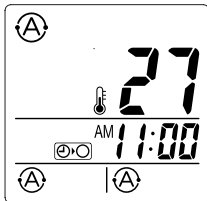
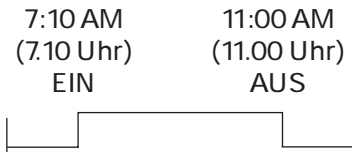
Einstellung des Timers (Fortsetzung)

4. Einstellen des täglichen Einschalt-/Ausschalt-Wiederholungstimers

(Beispiel) Einschalten des Klimagerätes um 7:10 AM (7.10 Uhr) und Ausschalten um 11:00 AM (23.30 Uhr)

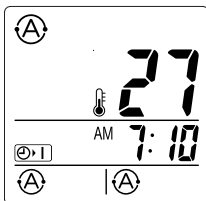


Aktuelle Uhrzeit



Ausschaltzeit

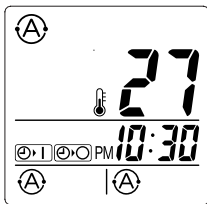
Bedienung	Anzeige
1. Stellen Sie die Einschalt- und Ausschaltzeit ein, wie in 2-1, 2, 3 und 3-1, 2, 3 gezeigt.	Die aktuelle Uhrzeit ist 10:30 PM (22.30 Uhr), und die Anzeigen   erscheinen.



Einschaltzeit

ZUR BEACHTUNG

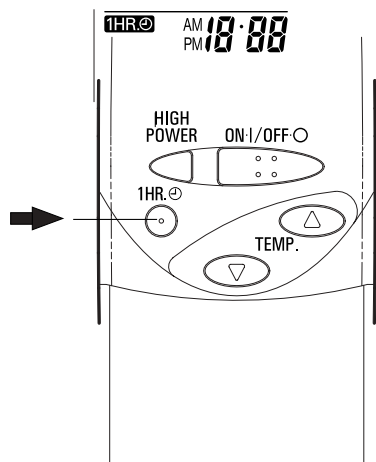
- Der Einschalt-/Ausschalt-Kombinationstimer verwendet die aktuelle Uhrzeit als Bezugswert und wird aktiviert, wenn die zuerst programmierte Zeit erreicht wird.
- Mit dem Einschalt-/Ausschalt-Kombinationstimer werden die Einstellungen täglich wiederholt.
- Sie können die Ein- und Ausschaltzeiten des Timers überprüfen, nachdem Sie sie eingestellt haben, indem Sie die Einschaltzeit- (ON) und Ausschaltzeit-Einstellungstaste (OFF) drücken.



Täglicher Einschalt-/Ausschalttimer

# Einstellung des 1-Stunden-Ausschalttimer

## 1. 1-Stunden-Ausschalttimer



**ZUR BEACHTUNG**

Diese Funktion schaltet das Gerät nach einstündigem Betrieb aus, und zwar unabhängig davon, ob das Gerät beim Drücken dieser Taste ein- oder ausgeschaltet ist.

Die Anzeige **1HR** im Anzeigefeld zeigt an, dass diese Funktion aktiviert ist.

### Einstellen des 1-Stunden-Ausschalttimers:

Drücken Sie die 1-Stunden-Ausschalttimer-Taste, unabhängig davon, ob sich das Gerät in Betrieb befindet oder ausgeschaltet ist.

Die Anzeige **1HR** wird im Anzeigefeld angezeigt.

### Löschen des 1-Stunden-Ausschalttimers:

Drücken Sie die Betriebstaste (ON/OFF), um das Gerät auszuschalten, warten Sie, bis das Gerät den Betrieb stoppt, und drücken Sie dann die Betriebstaste (ON/OFF) erneut. Damit ist die 1-Stunden-Timerfunktion aufgehoben, und das Gerät schaltet auf den normalen Betrieb um.

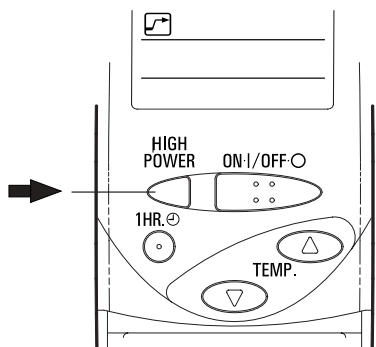
Falls Sie, während die 1-Stunden-Timerfunktion aktiviert ist, die 1-Stunden-Ausschalttimer-Taste einmal drücken, um die Funktion aufzuheben, und dann erneut drücken, setzt das Gerät den Betrieb eine Stunde lang fort (ab dem zweiten Drücken der Taste) und stoppt den Betrieb dann.

## 2. Betrieb zusammen mit dem täglichen Einschalt-/Ausschalt-Wiederholungstimer

- Die Einstellung des 1-Stunden-Ausschalttimers hat Vorrang vor der Einstellung des täglichen Einschalt-/Ausschalt-Wiederholungstimers.
- Der Ausschalttimer und der 1-Stunden-Ausschalttimer können nicht gleichzeitig verwendet werden.  
Die zuletzt eingestellte Funktion hat immer Vorrang.  
Wenn die 1-Stunden-Ausschalttimer-Taste gedrückt wird, während die Timer-Ausschaltfunktion aktiviert ist, wird der Ausschalttimer aufgehoben und das Gerät stoppt den Betrieb nach einer Stunde.

# Einstellung des Hochleistungsbetriebs

## 1. Hochleistungsbetrieb



Diese Funktion führt dazu, dass das Gerät im gegenwärtigen Betriebsmodus 15 Minuten lang mit hoher Leistung arbeitet, wenn Sie diese Taste drücken, während das Gerät eingeschaltet ist. Die Anzeige **☐** auf dem Anzeigefeld zeigt an, dass diese Funktion aktiviert ist.

### Abbrechen des Hochleistungsbetriebs

Der Hochleistungsbetrieb wird abgebrochen, wenn Sie die Betriebstaste (ON/OFF), die Hochleistungstaste (HIGH POWER) (beim erneuten Drücken) oder die Betriebsarten-Wahltaste (MODE) drücken, wenn die Ausschaltzeit oder Hochleistungszeit erreicht wurde oder im Energiesparmodus. Der 15-Minuten-Timer wird ebenfalls gelöscht.

## 2. Betrieb zusammen mit dem Energiesparmodus

Der Hochleistungsbetrieb kann nicht zusammen im Energiesparmodus. Die zuletzt eingestellte Funktion hat Vorrang.  
Falls Sie die Hochleistungstaste (HIGH POWER) drücken im Energiesparmodus, wird der Energiesparmodus ausgeschaltet, und das Gerät schaltet auf den Hochleistungsbetrieb um.

---

## Einstellung des Hochleistungsbetriebs (Fortsetzung)

### ZUR BEACHTUNG

#### Über den Hochleistungsbetrieb

##### Während des Heizbetriebs

- Das Zimmer wird 15 Minuten lang mit Heißluft mit einer etwas höheren Temperatur als normal erhitzt.
- Wenn Sie die Hochleistungstaste (HIGH POWER) während eines Enteisungsvorgangs drücken, schaltet das Gerät auf den Hochleistungsbetrieb um, sobald der Enteisungsvorgang abgeschlossen ist.

#### Bei Verwendung einer einzigen Inneneinheit

##### Während des Kühlbetriebs

- Das Zimmer wird 15 Minuten lang mit Luft mit einer etwas niedrigeren Temperatur als normal gekühlt, und die Gebläsedrehzahl wird auf den höchsten Gebläsedrehzahlwert eingestellt.

##### Während des Trocknungsbetriebs

- Wenn die Zimmertemperatur höher ist als die eingestellte Temperatur, wird das Zimmer 15 Minuten lang mit einer etwas niedrigeren Temperatur als normal gekühlt, und wenn die Temperatur dann in der Nähe der eingestellten Temperatur liegt, wird der Trocknungsbetrieb durchgeführt, wobei die Gebläsedrehzahl auf den höchsten Gebläsedrehzahlwert eingestellt wird.

#### Bei Verwendung von mehreren Inneneinheiten

##### Während des Kühl- oder Trocknungsbetriebs

- Das Zimmer wird 15 Minuten lang mit Luft mit einer etwas niedrigeren Temperatur als normal gekühlt, und die Gebläsedrehzahl wird auf den höchsten Gebläsedrehzahlwert eingestellt.
- Wenn das Gerät kontinuierlich 15 Minuten lang verwendet wird, wird die eingestellte Temperatur während des Kühl- oder Heizbetriebs bzw. der eingestellte Feuchtigkeitswert während des Trocknungsbetriebs (dies ist der Fall, wenn nur eine einzige Inneneinheit eingeschaltet ist) erreicht. Der Betrieb wird in den nächsten 5 Minuten mit niedrigerer Leistung fortgesetzt, und dann schaltet das Gerät auf normalen Betrieb um.  
Falls die Einstellung in keinem Fall erreicht wird, wird der normale Betrieb sofort wieder aufgenommen.
- Nachdem der Hochleistungsbetrieb abgeschlossen wurde bzw. wenn ein Hochleistungsbetriebsvorgang zwischendurch abgebrochen und dann wieder eingeschaltet wurde, wird der normale Betrieb ungefähr 5 Minuten lang fortgesetzt, um das Gerät zu schützen, woraufhin der Hochleistungsbetrieb durchgeführt wird.
- Während des Hochleistungsbetriebs kann die Zimmertemperatur von der eingestellten Temperatur verschieden sein.

---

## Nützliche Hinweise für Energieeinsparung

#### Nein

- **Den Lufteinlass und -auslass des Gerätes nicht blockieren, weil das Klimagerät anderenfalls nicht einwandfrei funktioniert und sogar beschädigt werden kann.**
- Den Raum nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Markisen, Jalousien oder Vorhänge verwenden. Wenn die Wände und Decke des Raumes Strahlungswärme von der Sonne aufnehmen, dauert es länger, den Raum zu kühlen.

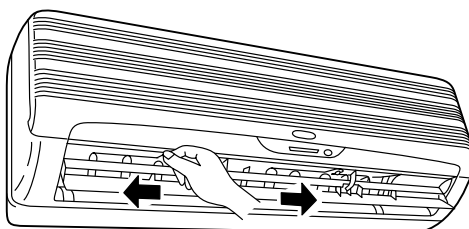
#### Ja

- **Den Luftfilter stets sauberhalten. (Siehe Abschnitt „Pflege und Reinigung“.) Durch einen zugesetzten Filter wird die Leistung des Klimagerätes beeinträchtigt.**
- Um zu verhindern, dass klimatisierte Luft entweicht, Fenster, Türen und andere Öffnungen außer für Lüftungszwecke geschlossen halten.

# Einstellen der Luftstromrichtung

## 1. Horizontal

Der horizontale Luftstrom kann eingestellt werden, indem Sie die vertikalen Rippen mit den Händen nach links oder rechts bewegen.

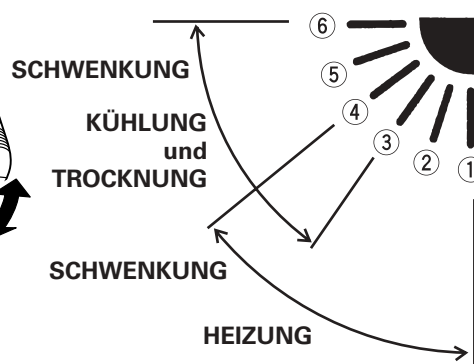
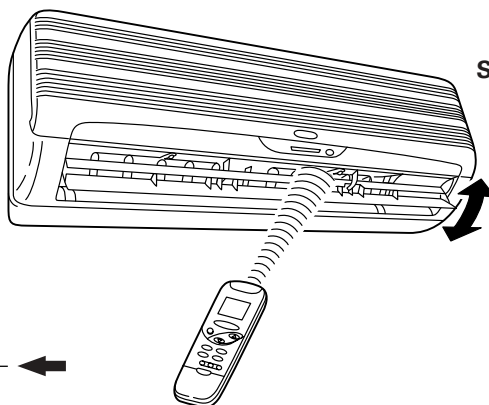
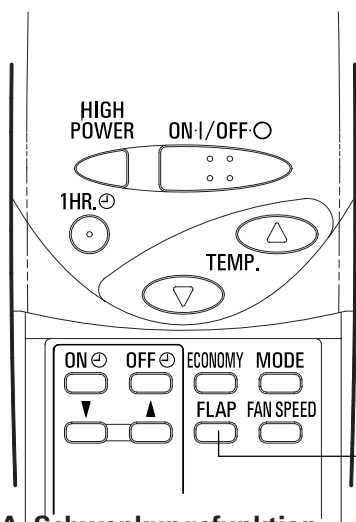


**VORSICHT**

Wenn die Luftfeuchtigkeit hoch ist, sollten sich die vertikalen Rippen während des Kühl- oder Entfeuchtungsbetriebs in der senkrechten Position befinden. Falls die vertikalen Rippen ganz nach rechts oder links verschoben sind, kann sich Kondenswasser am Luftauslass absetzen und nach unten tropfen.

## 2. Vertikal

Der vertikale Luftstrom kann eingestellt werden, indem Sie die Klappen mit der Fernbedienung in Bewegung setzen. Bewegen Sie die Klappen nicht von Hand. Vergewissern Sie sich, dass sich die Fernbedienung eingeschaltet hat. Verwenden Sie die Klappentaste (FLAP), um entweder die Schwenkfunktion oder eine der sechs Luftstromrichtungseinstellungen zu wählen.



### A. Schwenkfunktion



Die Klappe beginnt sich nach oben und unten zu bewegen und bewegt die Luft über den gesamten Schwenkbereich.

### B. Manuelle Einstellung des Luftstroms



Beachten Sie bitte die obige Abbildung und verwenden Sie die Klappentaste (FLAP), um die Luftstromrichtung im Bereich einzustellen, der im Heiz-, Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb verwendet werden soll.

**ZUR BEACHTUNG**

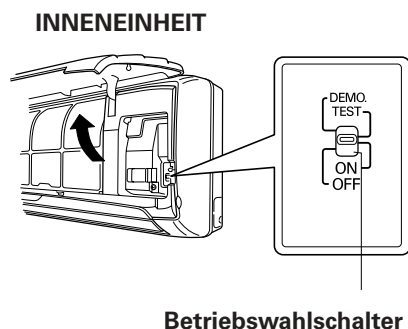
- Die Klappe schließt sich automatisch, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.
- Während des Heizbetriebs ist die Gebläsedrehzahl sehr niedrig und die Klappe befindet sich in der horizontalen Position (Position ⑥), bis sich die aus dem Gerät ausströmende Luft zu erwärmen beginnt. Nachdem sich die Luft erwärmt hat, ändern sich Klappenposition und Gebläsedrehzahl auf die mit der Fernbedienung eingestellten Werte.
- Verwenden Sie die Klappentaste (FLAP) auf der Fernbedienung, um die Klappenposition einzustellen. Falls Sie die Klappe von Hand bewegen, stimmt die tatsächliche Klappenposition möglicherweise nicht mehr mit der von der Fernbedienung angezeigten Klappenposition überein. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus, warten Sie, bis sich die Klappe schließt, und schalten Sie das Gerät dann erneut ein. Die Klappenposition ist jetzt wieder normal.
- Achten Sie darauf, dass die Klappe während des Kühl- oder Trocknungsbetriebs nicht nach unten zeigt. Anderenfalls kann sich Kondenswasser am Luftauslass absetzen und nach unten tropfen.



**VORSICHT**

# Betrieb ohne Fernbedienung

Ist die Fernbedienung verlorengegangen oder tritt bei ihr eine Betriebsstörung auf, die folgenden Schritte ausführen.



1. Wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist  
Soll das Klimagerät eingeschaltet werden, den Betriebswahlschalter zuerst auf OFF (Aus), dann auf ON (Ein) einstellen.

## ZUR BEACHTUNG

Die Einstelltemperatur und Gebläsedrehzahl werden automatisch wieder auf den vor dem Ausschalten gewählten Wert eingestellt.

2. Wenn das Klimagerät eingeschaltet ist  
Soll das Klimagerät ausgeschaltet werden, den Betriebswahlschalter auf OFF (Aus) einstellen.

# Pflege und Reinigung



## WARNUNG

1. Aus Sicherheitsgründen darauf achten, das Gerät vor dem Reinigen auszuschalten und es außerdem vom Netz zu trennen.
2. Kein Wasser auf die Inneneinheit schütten, um diese zu reinigen. Dadurch werden die inneren Bauteile beschädigt, und es besteht Stromschlaggefahr.

## Gehäuse und Gitter (Inneneinheit)

Reinigen Sie Gehäuse und Gitter der Inneneinheit mit einer Staubsaugerbürste, oder wischen Sie sie mit einem sauberen, weichen Tuch ab.

Falls diese Teile Flecken aufweisen, verwenden Sie ein sauberes Tuch, das mit einer milden Reinigungsflüssigkeit angefeuchtet wurde. Achten Sie beim Reinigen des Gitters darauf, die Rippen nicht zu verschieben.



## VORSICHT

1. Auf keinen Fall Lösungsmittel oder stark angreifende Chemikalien zum Reinigen der Inneneinheit verwenden. Gehäuse aus Kunststoff nicht mit sehr heißem Wasser abwischen.
2. Gewisse Metallkanten und die Kondensatorrippen sind scharf und können Verletzungen verursachen, wenn sie nicht richtig gehandhabt werden; beim Reinigen dieser Teile besonders vorsichtig sein.
3. Die innere Wärmeaustauscherschlange und andere Bauteile der Außeneinheit müssen einmal im Jahr gereinigt werden. Wenden Sie sich dazu bitte an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.



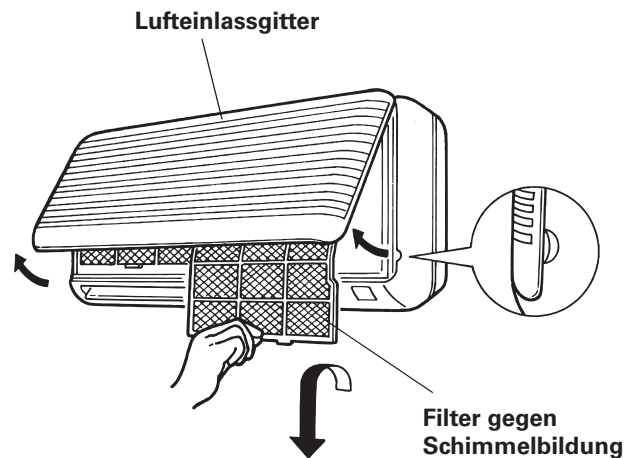
## Pflege und Reinigung (Fortsetzung)

### Filter gegen Schimmelbildung

Das hinter dem Lufteinlassgitter befindliche Filter gegen Schimmelbildung sollte mindestens einmal alle zwei Wochen überprüft und gereinigt werden.

### Abnehmen des Filters gegen Schimmelbildung

1. Fassen Sie beide Enden des Lufteinlassgitters an und ziehen Sie das Gitter dann heraus und nach oben.
2. Drücken Sie das Filter gegen Schimmelbildung leicht nach oben, und ziehen Sie es dann nach unten.



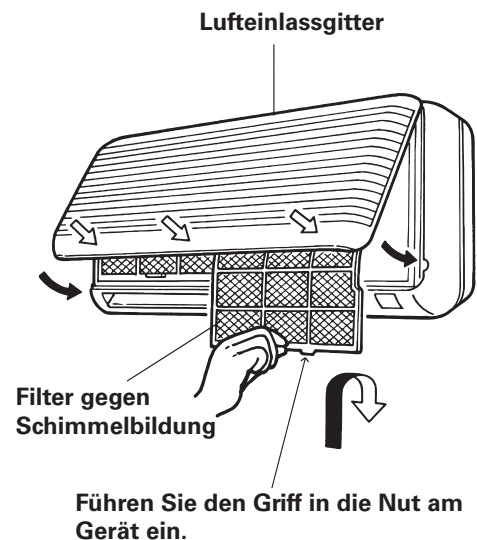
D

### Reinigung

Verwenden Sie einen Staubsauger, um geringe Staubansammlungen zu entfernen. Falls Staub auf dem Filter klebt, waschen Sie es in lauwarmen Seifenlauge, spülen Sie es in sauberem Wasser ab, und lassen Sie es dann trocknen.

### Anbringen des Filters gegen Schimmelbildung

1. Halten Sie das Filter gegen Schimmelbildung so, dass die Markierung „FRONT“ nach außen zeigt, schieben Sie das Filter in das Gerät, und drücken Sie den Griff dann nach unten in die am Gerät befindliche Nut.
2. Nachdem Sie das Filter gegen Schimmelbildung installiert haben, drücken Sie an den mit Pfeilen (↓) markierten Stellen auf das Gerät und schließen Sie das Lufteinlassgitter.



## Pflege und Reinigung (Fortsetzung)

### Luftreinigungsfilter

Das Luftreinigungsfilter entfernt Staub und Schmutz aus der Luft und reduziert den Geruch und Tabakrauch.



#### WARNUNG

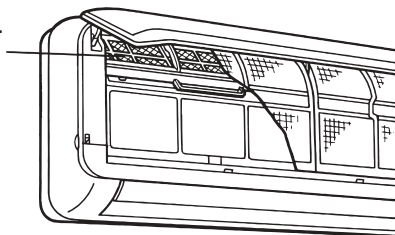
**Das Luftreinigungsfilter kann weder schädliche Gase und Dünste herausfiltrieren noch die Luft im Zimmer auffrischen. Öffnen Sie regelmäßig Türen und Fenster, um das Zimmer zu lüften, wenn Sie Gas- oder Ölheizungen verwenden. Anderenfalls besteht im Extremfall Erstickungsgefahr.**

### Einsetzen des Luftreinigungsfilters

Das Luftreinigungsfilter muss hinter dem Filter gegen Schimmelbildung eingesetzt werden.

1. Entfernen Sie das Filter gegen Schimmelbildung.
2. Setzen Sie das Luftreinigungsfilter an der in der Abbildung gezeigten Position ein.
3. Setzen Sie das Filter gegen Schimmelbildung erneut ein.

Luftreinigungs-  
filter



#### ZUR BEACHTUNG

- Im Allgemeinen sollte das Filter einmal alle drei Monate ausgetauscht werden.
- Verschmutzte Luftreinigungsfilter können nicht abgewaschen und erneut verwendet werden. Kaufen Sie bei Ihrem Fachhändler ein Ersatzfilter.

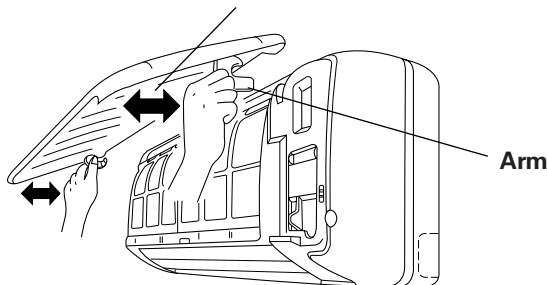
### Reinigen des Hauptgerätes und der Fernbedienung

- Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch.
- Um hartnäckigen Schmutz zu entfernen, feuchten Sie ein Tuch in warmem Wasser (aber nicht wärmer als 40 °C) an, wringen Sie es gründlich aus, und wischen Sie Hauptgerät und Fernbedienung dann ab.
- Das Lufteinlassgitter kann ausgebaut werden, um es mit Wasser abzuwaschen.

### Ausbau und Wiedereinbau des Lufteinlassgitters

- Öffnen Sie das Lufteinlassgitter vollständig, fassen Sie seine beiden Armen mit den Händen an und ziehen Sie es heraus, um es zu entfernen.  
Um das Lufteinlassgitter wieder einzubauen, halten Sie es ungefähr waagerecht, schieben Sie es dann hinein, bis die Armwellen in die Kerben am Hauptgerät passen, und drücken Sie das Gitter dann an seinen Ausgangsplatz.

Lufteinlassgitter



#### VORSICHT

**Achten Sie bei der Verwendung eines Fußschemels oder einer ähnlichen Vorrichtung darauf, dass der Fußschemel (bzw. die verwendete Vorrichtung) nicht umfällt.**

### Abwaschen des Gitters mit Wasser

- Reinigen Sie das Gitter mit einem weichen Schwamm oder ähnlichen Gegenstand. Wischen Sie dann die restliche Feuchtigkeit ab.
- Zum Entfernen von hartnäckigem Staub kann ein neutrales Reinigungsmittel verwendet werden. Waschen Sie das Gitter anschließend gründlich mit Wasser ab, und wischen Sie dann die restliche Feuchtigkeit ab.

# Fehlersuche

Wenn Ihr Klimagerät nicht richtig funktioniert, zuerst die folgenden Punkte überprüfen, bevor ein Kundendiensttechniker angefordert wird. Lässt sich die Störung nicht beheben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Klimagerät läuft überhaupt nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stromausfall.</li> <li>2. Niederdruckschalter wurde ausgelöst.</li> <li>3. Netzspannung ist zu niedrig.</li> <li>4. Betriebstaste (ON/OFF) ist ausgeschaltet.</li> <li>5. Die Batterien in der Fernbedienung sind erschöpft.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Für erneute Stromzufuhr sorgen.</li> <li>2. Wenden Sie sich an eine Kundendienststelle.</li> <li>3. Lassen Sie sich von Ihrem Elektriker oder Fachhändler beraten.</li> <li>4. Die Taste erneut drücken.</li> <li>5. Die Batterien in der Fernbedienung austauschen.</li> </ol>
Die Betriebslampe blinkt, und das Klimagerät funktioniert nicht.	Es liegt ein Problem in der Verdrahtung vor.	Wenden Sie sich an Ihre Kundendienststelle.
Kompressor läuft, kommt jedoch bald zum Stillstand.	Ein Hindernis befindet sich vor der Kondensatorschlange.	Das Hindernis entfernen.
Schlechte Kühlleistung (oder Heizleistung).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luftfilter ist schmutzig.</li> <li>2. Eine Wärmequelle oder viele Leute befinden sich im Raum.</li> <li>3. Türen und/oder Fenster sind geöffnet.</li> <li>4. Ein Hindernis befindet sich in der Nähe des Lufteinlasses oder Luftauslasses.</li> <li>5. Der Thermostat ist zu hoch zum Kühlen eingestellt (bzw. zu niedrig zum Heizen).</li> <li>6. (Die Außentemperatur ist zu niedrig zum Heizen.)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luftfilter reinigen, um den Luftstrom zu verbessern.</li> <li>2. Die Wärmequelle möglichst abschalten.</li> <li>3. Schließen Sie sie, um Hitze (oder Kälte) draußen zu halten.</li> <li>4. Entfernen Sie es, um einen unbehinderten Luftstrom zu gewährleisten.</li> <li>5. Stellen Sie die Temperatur niedriger (oder höher).</li> <li>6. (Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, oder verwenden Sie eine Reserveheizung.)</li> </ol>
Das Klimagerät erzeugt einen klickenden Ton.	Im Heiz- oder Kühlbetrieb können die Plastikteile aufgrund der plötzlichen Temperaturänderung schrumpfen. In diesem Fall kann ein Klickton auftreten.	Das ist normal, und der Klickton verschwindet nach kurzer Zeit.
Die Betriebslampe leuchtet, aber die Außeneinheit ist nicht in Betrieb.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Verwendung von Mobiltelefonen in der Nähe des Klimagerätes kann den normalen Betrieb des Gerätes beeinträchtigen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie das Klimagerät aus und nach einer Minute wieder ein.</li> <li>2. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.</li> </ol>

# Betriebsbereich

Das Klimagerät kann in den folgenden Temperaturbereichen betrieben werden:

	Temperatur	Innenlufttemperatur	Außenlufttemperatur
KÜHLUNG	Max.	32 °C DB / 23 °C WB	43 °C DB
	Min.	19 °C DB / 14 °C WB	19 °C DB
HEIZUNG	Max.	27 °C DB / 19 °C WB	24 °C DB / 18 °C WB
	Min.	16 °C DB / –WB	— / – 15 °C WB